

SONY[®]

Manual de instrucciones Bedienungsanleitung

Integrated Stereo Amplifier

TA-A1ES

ADVERTENCIA

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra la abertura de ventilación del dispositivo con periódicos, paños, cortinas, etc.

No exponga el dispositivo a fuentes de llamas vivas (velas encendidas, por ejemplo).

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el dispositivo a goteos ni salpicaduras de líquidos. No coloque objetos llenos de líquido, como vasos, sobre el dispositivo.

Aunque apague la unidad, no se desconectará de la red mientras permanezca conectada a la toma de CA.

Conecte la unidad a una toma de pared fácilmente accesible, puesto que el enchufe principal se utiliza para desenchufar la unidad de la fuente de alimentación. Si detecta cualquier anomalía, extraiga inmediatamente el enchufe de la toma de alimentación de CA.

No exponga las baterías ni los dispositivos con batería a un calor excesivo, como la luz directa del sol o fuego.

Una excesiva presión de sonido de los auriculares y los cascos podrá ocasionar una pérdida auditiva.

Solo para usos interiores.

Este equipo ha sido probado y conformado a los límites establecidos en la Directiva de EMC con un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Aviso para los clientes: la siguiente información es aplicable únicamente a productos vendidos en países en los cuales rigen las directivas de la UE.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos

eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted Ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.



Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.

Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura.

Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.



Este símbolo está destinado a alertar al usuario de que es posible que la superficie señalada se caliente durante el funcionamiento normal.

Índice alfabético

Características principales del amplificador 6

Descripción y ubicación de los componentes

Panel frontal 7

Panel posterior 8

Mando a distancia 9

Procedimientos iniciales

Conexión de los altavoces 10

Conexión de equipos de audio 12

Preparación del amplificador y el mando a distancia 14

Escuchar el audio

Escuchar el audio de un equipo conectado 16

Ajuste de los auriculares 17

Ajuste de la función de espera automática 17

Otros

Precauciones 18

Solución de problemas 19

Inicialización del amplificador 20

Especificaciones 21

Características principales del amplificador

Amplificador de potencia con salida en contrafase única

Este amplificador de potencia produce una salida dinámica utilizando un amplificador en contrafase única.

En la etapa de amplificación de potencia, que determina la calidad del sonido, se utiliza un solo par de transistores, lo cual permite eliminar satisfactoriamente la resistencia del emisor utilizada por los amplificadores convencionales para suprimir el sobrealemtamiento. La salida de los transistores hace funcionar el altavoz directamente, reproduciendo un sonido de mayor calidad.

Carcasa con base de estructura de vigas (carcasa FBB)

Se ha desarrollado una carcasa con base de estructura de vigas para el amplificador estéreo.

La combinación de una carcasa con estructura de vigas convencional y un transformador de base proporciona una alta precisión y rigidez; la estructura está más estabilizada, reproduciendo un sonido de mayor calidad con una menor distorsión.

Preamplificador con etapas completamente discretas

El amplificador emplea un relé para conmutar las señales y eliminar la pérdida de sonido, así como circuitos discretos en la totalidad de las etapas para optimizar y mejorar los circuitos.

Terminales de altavoz grandes de nuevo diseño

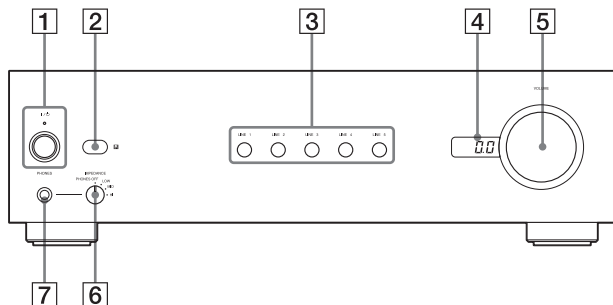
Los terminales de este amplificador minimizan la pérdida de calidad de sonido. Las orejetas en Y y los cables de los altavoces pueden fijarse de forma segura.

Amplificador discreto para uso exclusivo con auriculares

Este amplificador tiene un amplificador discreto usado exclusivamente para hacer funcionar auriculares. La impedancia puede alternarse entre LOW, MID o HI para coincidir con la de los auriculares.

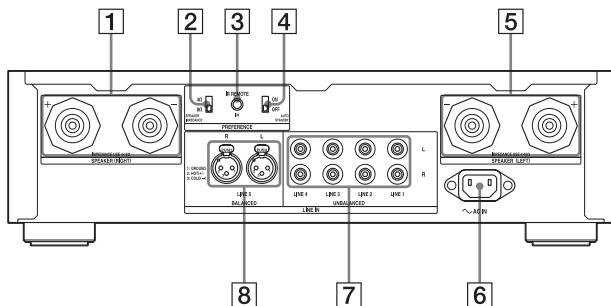
Descripción y ubicación de los componentes

Panel frontal



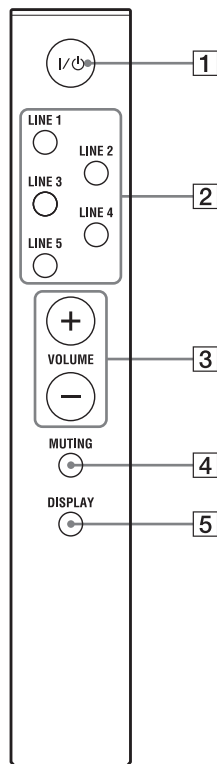
Componentes	Funciones
1 Botón/indicador I/O (encendido/espera)	Púlselo para encender o apagar el amplificador (página 14). El indicador se ilumina en verde cuando el amplificador está encendido.
2 Sensor de control remoto	Recibe las señales del mando a distancia.
3 Botones LINE 1/2/3/4/5	Púlselos para seleccionar una fuente de entrada (página 16). El círculo que rodea el botón de la entrada seleccionada se ilumina.
4 Mostrar VOLUME	Indica el nivel de volumen.
5 Selector VOLUME	Gírelo para ajustar el nivel de volumen de los altavoces o de los auriculares (página 16). El nivel puede ajustarse de $-\infty$ dB a 0 dB.
6 Selector IMPEDANCE	Ajuste el selector en PHONES OFF para emitir sonido de los altavoces. Ajústelo en LOW, MID o HI para emitir sonido de los auriculares (página 17).
7 Toma PHONES	Sirve para conectar los auriculares.

Panel posterior



Componentes	Funciones
1 Terminales SPEAKER (RIGHT)	Sirven para conectar un altavoz derecho (página 10).
2 Interruptor SPEAKER IMPEDANCE (4 Ω/8 Ω)	Ajuste el interruptor en la impedancia del altavoz conectado (página 10).
3 Toma IR REMOTE	Sirve para conectar un repetidor de infrarrojos (no suministrado) (página 13).
4 Interruptor AUTO STANDBY (ON/OFF)	Cuando se ajusta en ON, el amplificador pasa automáticamente al modo de espera una vez transcurridos aproximadamente 10 - 15 minutos sin que se haya emitido ningún sonido (página 17).
5 Terminales SPEAKER (LEFT)	Sirven para conectar un altavoz izquierdo (página 10).
6 Terminal AC IN	Sirve para conectar el cable de alimentación de CA (página 14).
7 Tomas UNBALANCED LINE 1/2/3/4 L/R	Sirven para conectar equipos de audio analógico con cables de audio (página 12).
8 Tomas BALANCED LINE 5 L/R	Sirven para conectar equipos de audio analógico con cables XLR (equilibrados) (página 12).

Mando a distancia



Componentes	Funciones
1 Botón I/O (encendido/espera)	Púselo para encender o apagar el amplificador (página 14).
2 Botones LINE 1/2/3/4/5	Púselos para seleccionar una fuente de entrada (página 16).
3 Botones VOLUME +/-	Púselos para ajustar el nivel de volumen de los altavoces o de los auriculares (página 16). El nivel puede ajustarse de $-\infty$ dB a 0 dB.
4 Botón MUTING	Púselo para desactivar el sonido temporalmente (página 16).
5 Botón DISPLAY	Púselo para encender o apagar los indicadores, excepto el indicador I/O.

Procedimientos iniciales

Conexión de los altavoces

Conecte los altavoces al amplificador.

Antes de conectar los altavoces, asegúrese de desconectar el cable de alimentación de CA.

Utilice un cable de altavoz (no suministrado) para conectar los terminales de los altavoces.

Cable de altavoz (no suministrado)



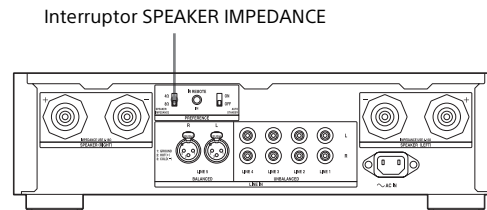
Notas acerca de las conexiones de los altavoces

- Conecte el altavoz izquierdo a los terminales SPEAKER (LEFT) y el altavoz derecho a los terminales SPEAKER (RIGHT).
- Asegúrese de conectar los cables de altavoz entre los altavoces y el amplificador con las mismas polaridades (positiva (+) con positiva (+) y negativa (-) con negativa (-)). Si presta atención al color o la marca del cable de altavoz que debe conectar al conector positivo (+) o negativo (-), siempre se asegurará de estar conectando el cable correctamente, sin confundirse de polaridad.
- Tenga cuidado de no tocar el cuerpo del amplificador u otras tomas con los extremos del cable de altavoz. Si lo hace podrían producirse cortocircuitos u otras incidencias, provocando con ello un mal funcionamiento del amplificador.

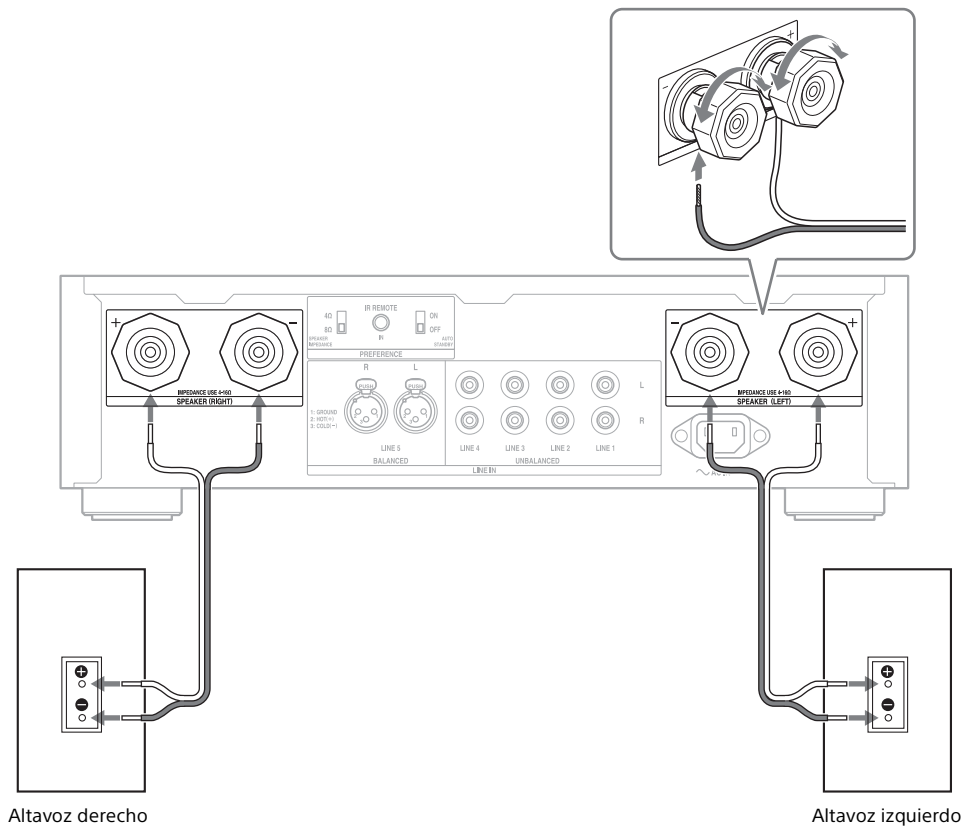
Ajuste de la impedancia de los altavoces

- Asegúrese de desconectar la alimentación antes de ajustar el interruptor SPEAKER IMPEDANCE. Si la alimentación está conectada, el interruptor no funciona.
- Cuando conecte altavoces con una impedancia nominal de 8 ohmios o más, ajuste el interruptor SPEAKER IMPEDANCE en "8 Ω ". Cuando conecte otro tipo de altavoces, ajústelo en "4 Ω ".
- Si no está seguro de la impedancia de los altavoces, consulte el manual de instrucciones suministrado con los altavoces. (Esta información suele estar en la parte posterior del altavoz.)

Impedancia de los altavoces y ajuste del interruptor SPEAKER IMPEDANCE



Impedancia de los altavoces	Posición del interruptor SPEAKER IMPEDANCE
De 4 ohmios a menos de 8 ohmios	4 Ω
De 8 ohmios a 16 ohmios	8 Ω



Conexión de equipos de audio

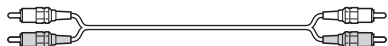
Puede conectar al amplificador equipos con tomas de audio analógicas, como un reproductor de Super Audio CD o un reproductor de CD.

El amplificador no es compatible con entradas fonográficas. Antes de conectar equipos de audio, asegúrese de desconectar el cable de alimentación de CA.

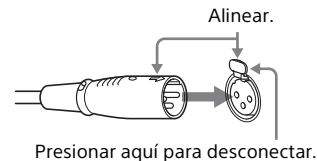
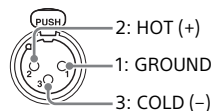
Utilice un cable de audio (no suministrado) o un cable XLR (equilibrado)(no suministrado) para conectar el equipo a las tomas de salida de audio analógico.

Cable de audio (no suministrado)

Conecte la clavija blanca a la toma L y la clavija roja a la toma R.

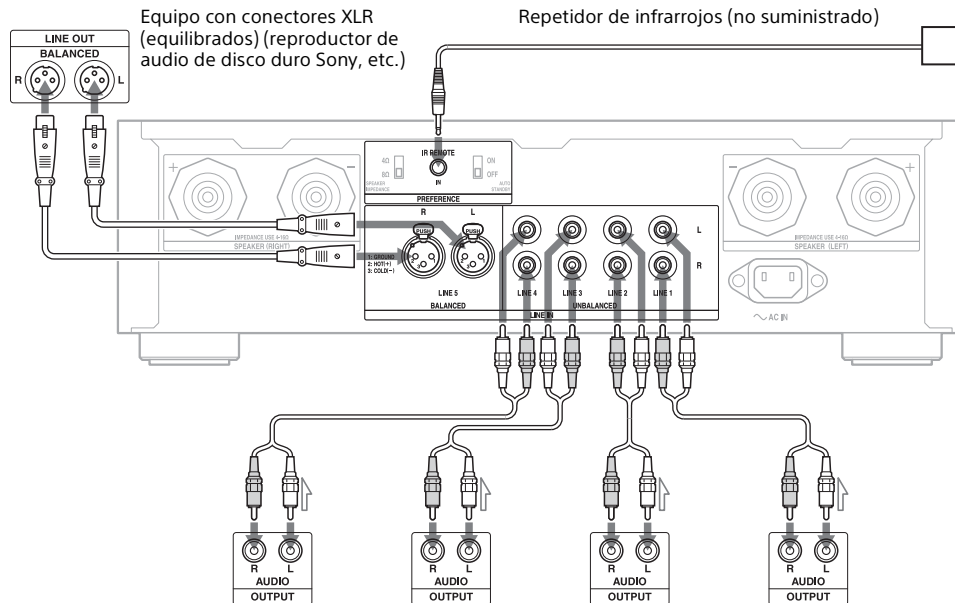


Cable XLR (equilibrado) (no suministrado)



Notas

- Dado que el cable XLR (equilibrado) está bloqueado, no es posible desconectarlo tirando de él.
- Si el amplificador o el equipo de audio se transportan con el cable conectado, este podría dañarse. Asegúrese de desconectar los cables antes de transportarlo.
- Conecte los cables firmemente. De lo contrario, podría producirse ruido.



Tomas de salida de audio analógico de reproductor de Super Audio CD, reproductor de CD, reproductor en red, etc.

- Este amplificador no es compatible con entradas fonográficas.
- No es necesario conectar todos los cables.
- Conecte los cables necesarios según las tomas del equipo.

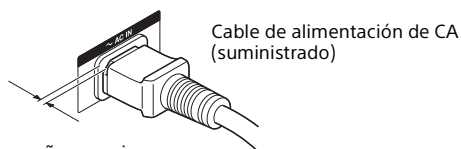
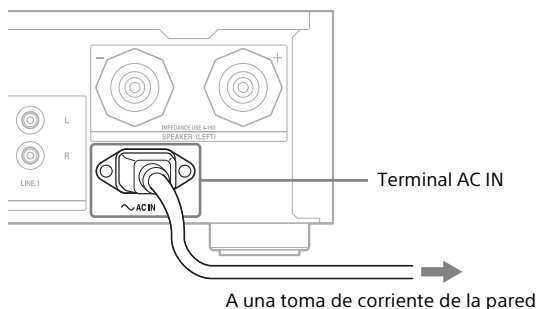
Sugerencia

Si el amplificador se conecta a un producto Sony con una toma de salida de repetidor de infrarrojos, el amplificador podrá utilizarse desde el producto conectado. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del producto.

Preparación del amplificador y el mando a distancia

Conexión del cable de alimentación de CA

Conecte firmemente el cable de alimentación de CA suministrado al terminal AC IN del amplificador y después conecte el cable de alimentación de CA a una toma de corriente.

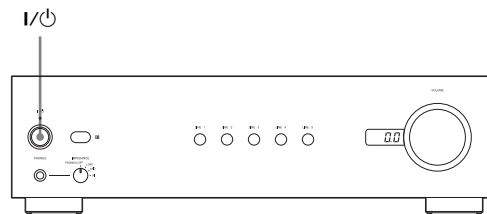


Siempre queda un pequeño espacio entre la clavija y el panel trasero, aunque el cable de alimentación de CA se inserte firmemente. El cable está diseñado para conectarlo de esta forma. Esto no es un defecto de funcionamiento.

Notas

- Antes de conectar altavoces y equipos de audio, asegúrese de desconectar el cable de alimentación de CA.
- No conecte el cable de alimentación de CA hasta haber completado todas las conexiones.
- Enchufe firmemente el cable de alimentación de CA. Una mala conexión podría provocar operaciones inestables.

Encendido del amplificador



Pulse I/⏻ para encender el amplificador.

También puede encender el amplificador con el botón I/⏻ del mando a distancia.

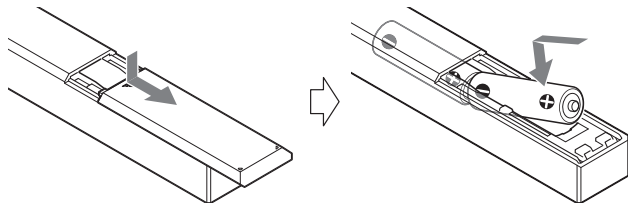
Cuando desee apagar el amplificador, pulse I/⏻ de nuevo.

Cuando el amplificador está encendido, el indicador I/⏻ se ilumina en verde.

Si el amplificador tiene algún error de funcionamiento, se ilumina en rojo. En tal caso, compruebe si se ha producido un cortocircuito de la salida de los altavoces o de la salida de los auriculares. Resuelva el problema y vuelva a encender el amplificador.

Colocación de las pilas en el mando a distancia

Coloque dos pilas R03 (tamaño AAA) en el mando a distancia. Respete la polaridad correcta cuando inserte las pilas.



Notas

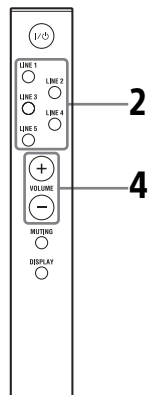
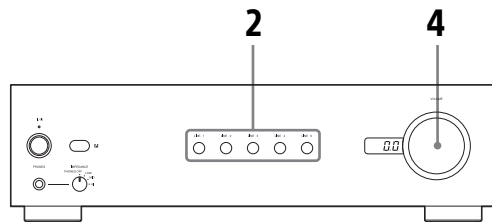
- No deje el mando a distancia en lugares muy calurosos o húmedos.
- No mezcle pilas nuevas con usadas.
- No mezcle pilas de manganeso y de otros tipos.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz directa del sol o a aparatos de iluminación. Esto podría producir problemas de funcionamiento.
- Si no piensa utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas en las pilas y por la corrosión.

Sugerencia

Cuando el amplificador ya no pueda utilizarse con el mando a distancia, sustituya todas las pilas por unas nuevas.

Escuchar el audio

Escuchar el audio de un equipo conectado



- 1 Encienda el equipo que desea reproducir.
- 2 Pulse los botones LINE 1/2/3/4/5 para seleccionar la entrada del equipo que desea reproducir.
- 3 Inicie la reproducción en el equipo.
- 4 Gire el selector VOLUME para ajustar el volumen.

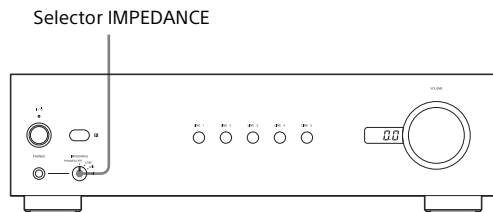
Para activar la función de desactivación del sonido

Pulse el botón MUTING del mando a distancia. Para cancelar, vuelva a pulsarlo o bien gire el selector VOLUME para subir el nivel de volumen. Si el amplificador se apaga mientras el sonido está desactivado, la función de desactivación del sonido se cancela.

Para evitar dañar los altavoces

Se recomienda ajustar el nivel de volumen en $-\infty$ antes de apagar el amplificador.

Ajuste de los auriculares



Ajuste la impedancia de los auriculares con el selector IMPEDANCE.

Posición del selector	Impedancia de auriculares admitida
LOW	De 8 ohmios a menos de 50 ohmios
MID	De 50 ohmios a menos de 300 ohmios (+10 dB contra LOW)
HI	300 ohmios o más (+16 dB contra LOW)

Si no está seguro de la impedancia de sus auriculares

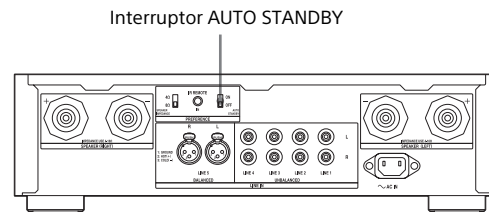
Ajuste el selector IMPEDANCE en LOW y, mientras comprueba el volumen de los auriculares, seleccione una posición que produzca un nivel de volumen adecuado.

Notas

- Al utilizar el selector IMPEDANCE:
 - El volumen de sonido pasa a $-\infty$ dB.
 - No se oirá ningún sonido de los auriculares durante aproximadamente 8 segundos. No suba el volumen durante este lapso de tiempo.
- Si se ajusta en PHONES OFF, no se oirá ningún sonido de los auriculares.

- Si se ajusta en LOW/MID/HI, no se oirá ningún sonido de los altavoces.

Ajuste de la función de espera automática



Si el interruptor AUTO STANDBY se ajusta en ON, el amplificador pasa automáticamente al modo de espera cuando la salida del altavoz o de los auriculares se mantiene por debajo de un determinado nivel durante aproximadamente 10-15 minutos (función de espera automática). Por tanto, si se escucha música a un volumen bajo durante un rato, es posible que la función de espera automática se active. En tal caso, ajuste el interruptor AUTO STANDBY en OFF. El nivel de salida por debajo del cual se activa la función de espera automática y el tiempo que transcurre hasta que el amplificador pasa al modo de espera varían dependiendo de las condiciones de uso del amplificador.

Precauciones

Seguridad

Si cae dentro de la caja algún objeto sólido o líquido, desenchufe el amplificador y llévelo a revisión por personal cualificado antes de seguir utilizándolo.

Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el amplificador, compruebe si la tensión de funcionamiento es idéntica a la del suministro eléctrico local. La tensión de funcionamiento está indicada en la placa de características de la parte posterior del amplificador.
- Si no va a utilizar el amplificador durante un tiempo prolongado, desenchúfelo de la toma de corriente de pared. Para desenchufar el cable de alimentación de CA, agárrelo por la propia clavija, no tire nunca del cable.
- El cable de alimentación de CA sólo debe cambiarse en un taller de servicio cualificado.

Acumulación de calor

Aunque el amplificador se calienta durante el funcionamiento, esto no significa un mal funcionamiento. Si utiliza el amplificador continuamente a volumen alto, la temperatura aumentará considerablemente en las partes superior, laterales e inferior de la caja*. No toque la caja para no quemarse.

* Es posible que la parte superior de la caja se caliente tanto que no pueda ser tocada.

Instalación

- Ponga el amplificador en un lugar donde haya buena ventilación para evitar que se acumule calor y prolongar la vida de servicio del amplificador.
- No ponga el amplificador cerca de fuentes de calor, ni en un lugar expuesto a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.

- No ponga encima de la caja nada que pueda bloquear los orificios de ventilación y ocasionar un mal funcionamiento.

Limpieza

Limpie la caja, el panel y los mandos con un paño suave y seco. No utilice ningún tipo de estropajos abrasivos, polvo desengrasador ni disolventes, tales como alcohol o bencina.

Si tiene alguna duda o problema relacionado con su amplificador, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras utiliza el amplificador, utilice esta guía como ayuda para resolver el problema. Si el problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

El amplificador no se enciende.

- Compruebe que el cable de alimentación de CA está bien conectado.

El amplificador se apaga automáticamente.

- La función de espera automática está activada. Ajuste el interruptor AUTO STANDBY del panel trasero en OFF.

El indicador I/⏻ se ilumina en rojo.

- El amplificador tiene algún problema de funcionamiento. Esto puede deberse a un cortocircuito de la salida de los altavoces, a un cortocircuito de la salida de los auriculares o a la obstrucción de los orificios de ventilación situados en la parte superior del amplificador. Resuelva el problema y vuelva a encender el amplificador. Si el indicador se sigue iluminando en rojo, desconecte el cable de alimentación de CA y consulte al distribuidor Sony más cercano.

Audio

No hay sonido, con independencia del componente que se seleccione, o solamente se oye un sonido de volumen muy bajo.

- Compruebe que los altavoces y los equipos están bien conectados.
- Compruebe que todos los cables de los altavoces están correctamente conectados.
- Compruebe que tanto el amplificador como los equipos están encendidos.
- Compruebe que el nivel de volumen no está ajustado en $-\infty$ dB.
- Pulse MUTING para cancelar la función de desactivación del sonido.
- Compruebe que ha seleccionado el equipo correcto con los indicadores LINE 1/2/3/4/5 del amplificador.

- Compruebe la posición del selector IMPEDANCE. Ajuste el selector en PHONES OFF para escuchar los altavoces, o en cualquier otra posición que corresponda según los auriculares que esté utilizando.
- El dispositivo protector del amplificador se ha activado. Apague el amplificador, elimine el problema que produce el cortocircuito y vuelva a encenderlo.

No hay sonido de un determinado equipo.

- Compruebe que los cables están correctamente insertados en las tomas del amplificador y de los equipos.

No hay sonido procedente de uno de los altavoces.

- Conecte un par de auriculares a la toma PHONES y ajuste el selector IMPEDANCE en LOW para verificar que el sonido sale por los auriculares. Si solo sale un canal por los auriculares, es posible que el equipo no esté correctamente conectado al amplificador. Compruebe que todos los cables están correctamente insertados en las tomas del amplificador y de los equipos. Si ambos canales salen por los auriculares, es posible que el altavoz no esté correctamente conectado al amplificador. Compruebe la conexión del altavoz que no emite ningún sonido.
- Asegúrese de que ha conectado tanto la toma L como la R al equipo analógico y no solo la toma L o la toma R. Utilice un cable monoaural-estéreo (no suministrado).

El sonido izquierdo y el sonido derecho están desequilibrados o se invierten.

- Compruebe que los altavoces y los equipos están correctamente conectados.

Se oye un zumbido o ruido considerable.

- Compruebe que los altavoces y los equipos están bien conectados.
- Compruebe que los cables de conexión están lejos de transformadores o motores, y alejados por lo menos 3 metros de un televisor o una luz fluorescente.
- Mueva el televisor lejos de los componentes de audio.
- Las clavijas y las tomas pueden estar sucias. Límpielas con un paño ligeramente humedecido con alcohol.

El volumen de los discos fonográficos es bajo.

- El amplificador no es compatible con entradas fonográficas. Utilice un ecualizador fonográfico disponible en el mercado y conecte su salida analógica al amplificador.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.

- Apunte con el mando a distancia al sensor de control remoto del amplificador.
- Aparte cualquier obstáculo que haya en la trayectoria entre el mando a distancia y el amplificador.
- Sustituya todas las pilas del mando a distancia por otras nuevas si están gastándose.
- Asegúrese de seleccionar la entrada correcta en el mando a distancia.

Inicialización del amplificador

Con el amplificador apagado, mantenga pulsado el botón **I/⏻** del amplificador durante aproximadamente 5 segundos. El amplificador recupera su configuración inicial.

Especificaciones

Sección del amplificador

Potencia de salida nominal*

80 W + 80 W

20 Hz a 20 kHz 0,09 % 8 ohmios

* Medido en las siguientes condiciones:

Requisitos de alimentación: 230 V CA, 50 Hz/60 Hz

Impedancia admitida de los altavoces

4 ohmios o mas

Distorsión

0,008 %

1 kHz 10 W 8 ohmios

Respuesta de frecuencia

10 Hz a 100 kHz ± 3 dB (8 ohmios)

Entrada (UNBALANCED)

Sensibilidad: 150 mV

Impedancia: 47 kohmios

Relación señal/ruido: 96 dB (entrada cortocircuitada, A, LPF 20 kHz)

Entrada (BALANCED)

Impedancia: 20 kohmios / 20 kohmios

Relación señal/ruido: 96 dB (entrada cortocircuitada, A, LPF 20 kHz)

Sección del amplificador de auriculares

Impedancia admitida

LOW: De 8 ohmios a menos de 50 ohmios

MID: De 50 ohmios a menos de 300 ohmios (+10 dB contra LOW)

HI: 300 ohmios o más (+16 dB contra LOW)

Distorsión

0,1 % o menos

20 Hz a 20 kHz

LOW (impedancia de carga de 8 ohmios) 500 mW + 500 mW

MID (impedancia de carga de 150 ohmios) 500 mW + 500 mW

HI (impedancia de carga de 300 ohmios) 250 mW + 250 mW

Respuesta de frecuencia

10 Hz a 100 kHz +0,5/-3 dB (en modo LOW impedancia de carga de 8 ohmios)

Generalidades

Requisitos de alimentación

230 V CA, 50 Hz/60 Hz

Consumo eléctrico

300 W

Consumo eléctrico (durante el modo de espera)

0,4 W

Dimensiones (aprox.)

430 mm \times 130 mm \times 420 mm (an/al/pr), incluidas las partes salientes y los controles

Peso (aprox.)

18,0 kg

Accesorios suministrados

Cable de alimentación de CA (1)

Mando a distancia RM-AAU181 (1)

Pilas R03 (tamaño AAA) (2)

Manual de instrucciones (este manual) (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

WARNUNG

Stellen Sie die Anlage nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschränk u. Ä. auf.

Um Feuergefahr zu verringern, decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Schützen Sie das Gerät vor offenen Flammen, wie z. B. brennenden Kerzen.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an, da das Gerät mit dem Netzstecker vom Netzstrom getrennt wird. Sollten an dem Gerät irgendwelche Störungen auftreten, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Schützen Sie Akkus und Batterien bzw. Geräte mit eingelegten Akkus und Batterien vor übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht und Feuer.

Übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann Gehörverlust verursachen.

Nur für den Gebrauch in Innenräumen.

Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht bei Verwendung eines Anschlusskabels von weniger als 3 Metern Länge den Grenzwerten in der EMC-Richtlinie.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und

elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler

Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf eine heiße Oberfläche hin, die sich im normalen Betrieb erhitzen kann und nicht berührt werden darf.

Inhalt

Hauptfunktionen des Verstärkers 6

Bezeichnung und Lage der einzelnen Teile

Vorderseite 7

Rückseite 8

Fernbedienung 9

Vorbereitungen

Anschließen von Lautsprechern 10

Anschließen von Audiogeräten 12

Vorbereiten von Verstärker und Fernbedienung 14

Audiowiedergabe

Wiedergabe über das angeschlossene Audiogerät 16

Verwenden von Kopfhörern 17

Einstellen der automatischen Bereitschaftsfunktion 17

Sonstiges

Vorsichtsmaßnahmen 18

Störungsbehebung 19

Initialisieren des Verstärkers 20

Technische Daten 21

Hauptfunktionen des Verstärkers

Leistungsverstärker mit Gegentaktausgang

Durch den Einsatz eines Gegentaktverstärkers wird eine dynamische Leistung erzielt.

Die Leistungsstufe, die die Klangqualität bestimmt, besteht aus einem Transistorpaar, das den bei herkömmlichen Verstärkern gegen Überhitzung eingesetzten Emitterwiderstand ausschaltet. Der Transistorausgang steuert den Lautsprecher direkt an, sodass weniger Klangverfälschungen entstehen.

Rahmen- und Träger-Grundgehäuse (FBB-Gehäuse)

Für den Leistungsverstärker wurde ein Rahmen- und Träger-Grundgehäuse entwickelt.

Durch die Kombination eines herkömmlichen Rahmen- und Trägergehäuses mit einem Transformer-Bass wird ein stabilerer Rahmen erzeugt, sodass ein besserer Klang mit weniger Verzerrung sichergestellt wird.

Vorverstärker mit komplett separaten Stufen

Bei diesem Verstärker wird ein Relais für die Signalumschaltung verwendet, um Klangeinbußen auszuschließen, und es werden separate Schaltkreise für komplette Stufen zu deren Optimierung und Verbesserung eingesetzt.

Neu entwickelte große Lautsprecheranschlüsse

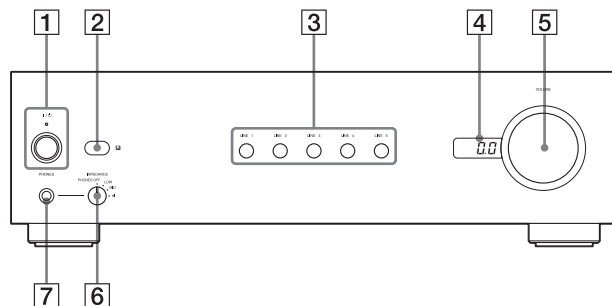
Die Anschlüsse dieses Verstärkers minimieren die Beeinträchtigung der Klangqualität. Gabelkabelschuhe und Lautsprecherkabel können sicher verbunden werden.

Separater Verstärker zur alleinigen Nutzung mit Kopfhörer

Dieser Verstärker verfügt über einen separaten Verstärker, der ausschließlich zum Ansteuern des Kopfhörers verwendet wird. Die Impedanz kann auf LOW, MID oder HI eingestellt werden und so auf den Kopfhörer abgestimmt werden.

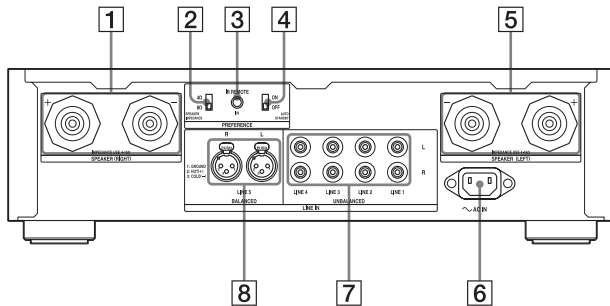
Bezeichnung und Lage der einzelnen Teile

Vorderseite



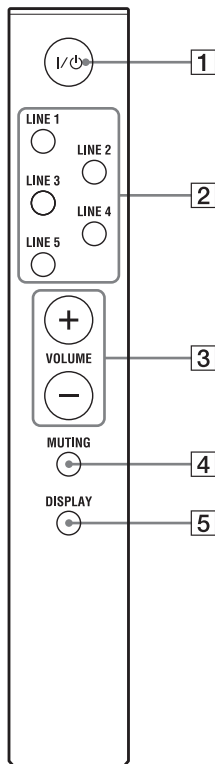
Einzelne Teile	Funktionen
1 Taste/Anzeige I/O (Ein/Bereitschaft)	Mit dieser Taste wird der Verstärker ein- und ausgeschaltet (Seite 14). Wenn der Verstärker eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeige grün auf.
2 Fernbedienungssensor	Empfängt die Signale von der Fernbedienung.
3 Tasten LINE 1/2/3/4/5	Zur Auswahl einer Eingangsquelle (Seite 16). Die kreisförmige Leuchte der Taste einer gewählten Eingangsquelle leuchtet auf.
4 Anzeige VOLUME	Hier wird der Lautstärkepegel angezeigt.
5 Regler VOLUME	Dient zum Einstellen des Lautstärkepegels von Lautsprechern oder Kopfhörern (Seite 16). Der Pegelinstellbereich geht von $-\infty$ dB bis 0 dB.
6 Drehschalter IMPEDANCE	Stellen Sie den Drehschalter auf PHONES OFF, damit der Ton über die Lautsprecher ausgegeben wird. Stellen Sie ihn auf LOW, MID oder HI, damit der Ton über die Kopfhörer ausgegeben wird (Seite 17).
7 Buchse PHONES	Zum Anschließen von Kopfhörern.

Rückseite



Einzelne Teile	Funktionen
1 Anschlüsse SPEAKER (RIGHT)	Zum Anschließen des rechten Lautsprechers (Seite 10).
2 Schalter SPEAKER IMPEDANCE (4 Ω/8 Ω)	Stellen Sie den Schalter auf die Impedanz des angeschlossenen Lautsprechers ein (Seite 10).
3 Buchse IR REMOTE	Zum Anschließen eines IR-Repeaters (nicht mitgeliefert) (Seite 13).
4 Schalter AUTO STANDBY (ON/OFF)	In der Stellung ON schaltet der Verstärker automatisch in den Bereitschaftsmodus, wenn ca. 10 bis 15 Minuten lang kein Audiosignal ausgegeben wurde (Seite 17).
5 Anschlüsse SPEAKER (LEFT)	Zum Anschließen des linken Lautsprechers (Seite 10).
6 Anschluss AC IN	Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an (Seite 14).
7 Buchsen UNBALANCED LINE 1/2/3/4 L/R	Für den Anschluss von analogen Audiogeräten mit Audiokabeln (Seite 12).
8 Buchsen BALANCED LINE 5 L/R	Für den Anschluss von analogen Audiogeräten mit XLR-Kabeln (symmetrische Kabel) (Seite 12).

Fernbedienung



Einzelne Teile	Funktionen
1 Taste I/⏻ (Ein/Bereitschaft)	Mit dieser Taste wird der Verstärker ein- und ausgeschaltet (Seite 14).
2 Tasten LINE 1/2/3/4/5	Zur Auswahl einer Eingangsquelle (Seite 16).
3 Tasten VOLUME +/-	Dient zum Einstellen des Lautstärkepegels von Lautsprechern oder Kopfhörern (Seite 16). Der Pegelbereich geht von $-\infty$ dB bis 0 dB.
4 Taste MUTING	Dient zur vorübergehenden Stummschaltung (Seite 16).
5 Taste DISPLAY	Zum Ein- oder Ausschalten der Anzeige I/⏻.

Vorbereitungen

Anschließen von Lautsprechern

Schließen Sie die Lautsprecher an den Verstärker an. Stellen Sie vor dem Anschließen der Lautsprecher sicher, dass das Netzkabel abgezogen ist. Verwenden Sie ein Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert), um die Lautsprecher anzuschließen.

Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)



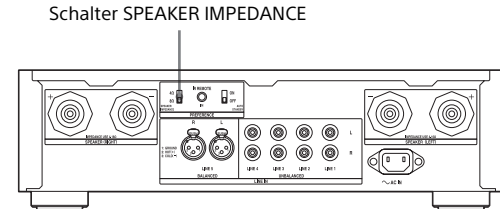
Hinweise zum Lautsprecheranschluss

- Schließen Sie den linken Lautsprecher an die Anschlüsse SPEAKER (LEFT) und den rechten Lautsprecher an die Anschlüsse SPEAKER (RIGHT) an.
- Achten Sie beim Anschließen der Lautsprecherkabel zwischen den Lautsprechern und dem Verstärker auf korrekte Polarität (Plus (+) an Plus (+), Minus (-) an Minus (-)). Richten Sie sich beim Beschalten der Plus- (+) oder Minusklemmen (-) nach den Kabelfarben oder -markierungen, damit der Anschluss mit der korrekten Polarität (d. h. Phase) erfolgt
- Berühren Sie mit den Enden der Lautsprecherkabel keinesfalls das Verstärkergehäuse oder andere Buchsen. Dies kann zu Kurzschlüssen usw. und dadurch zu Störungen im Verstärker führen.

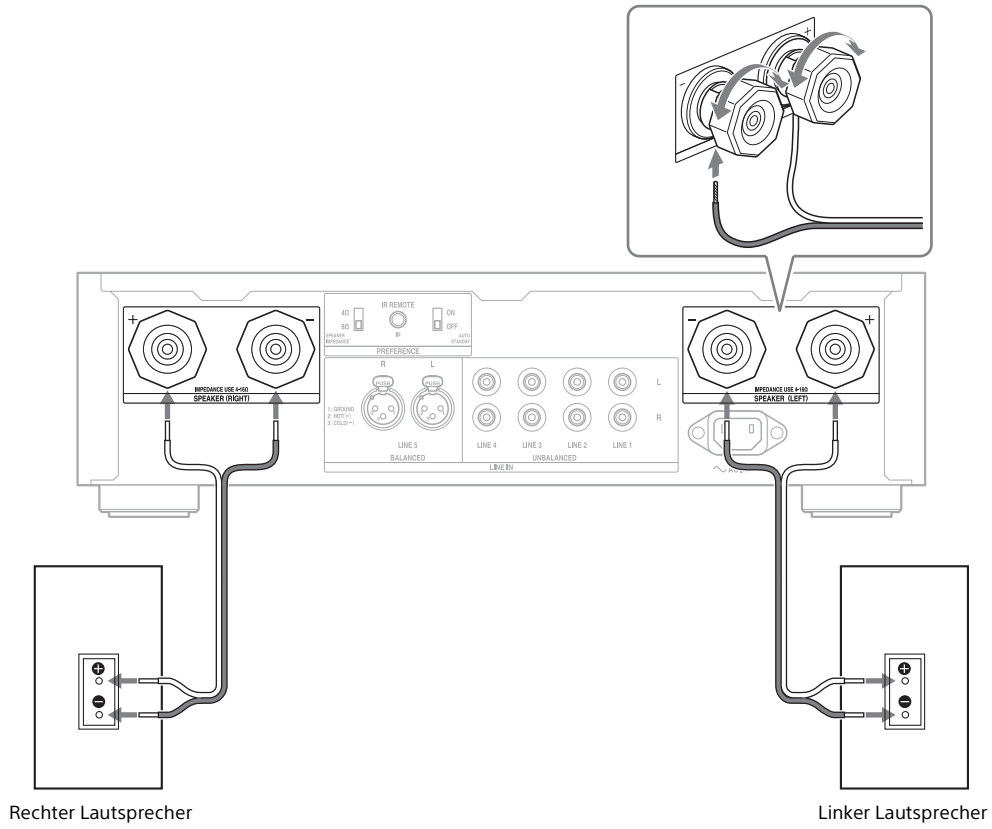
Einstellen der Lautsprecherimpedanz

- Schalten Sie den Verstärker aus, bevor Sie den Schalter SPEAKER IMPEDANCE verstellen. Der Schalter funktioniert bei eingeschaltetem Gerät nicht.
- Wenn die anzuschließenden Lautsprecher eine Nennimpedanz von mindestens 8 Ohm haben, stellen Sie den Schalter SPEAKER IMPEDANCE auf „8 Ω“. Beim Anschluss anderer Lautsprechertypen stellen Sie ihn auf „4 Ω“.
- Sollten Sie sich nicht sicher sein, welche Impedanz die Lautsprecher haben, schlagen Sie bitte in deren Bedienungsanleitung nach. (Meist ist an der Rückseite der Lautsprecher ein Schild mit diesen Informationen angebracht.)

Lautsprecherimpedanz und Einstellungen des Schalters SPEAKER IMPEDANCE



Lautsprecherimpedanz	Position des Schalters SPEAKER IMPEDANCE
von 4 Ohm bis weniger als 8 Ohm	4 Ω
von 8 Ohm bis 16 Ohm	8 Ω



Rechter Lautsprecher

Linker Lautsprecher

Anschließen von Audiogeräten

Sie können ein Gerät mit analogen Audiobuchsen, wie z. B. einen Super Audio CD- oder CD-Player an den Verstärker anschließen.

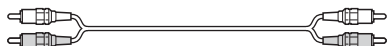
Der Verstärker unterstützt keine Phonoeingänge.

Stellen Sie vor dem Anschließen des Audiogeräts sicher, dass das Netzkabel abgezogen ist.

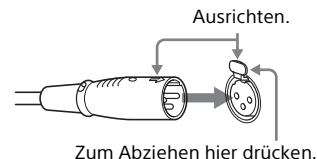
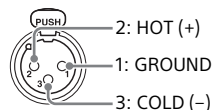
Verwenden Sie für den Anschluss eines Geräts an die analogen Audiobuchsen ein handelsübliches Audiokabel (nicht mitgeliefert) oder ein XLR-Kabel (symmetrisches Kabel) (nicht mitgeliefert).

Audiokabel (nicht mitgeliefert)

Stecken Sie jeweils den weißen Stecker in die Buchse L und den roten Stecker in die Buchse R.

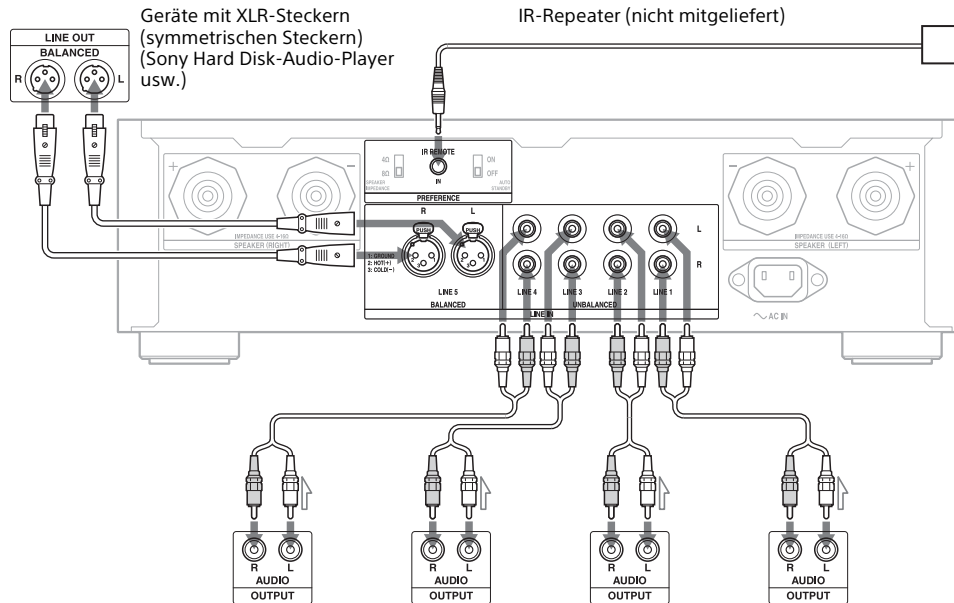


XLR-Kabel (symmetrisches Kabel) (nicht mitgeliefert)



Hinweise

- Da das XLR-Kabel (symmetrisches Kabel) verriegelt ist, kann es nicht durch einfaches Abziehen getrennt werden.
- Wenn Verstärker oder Audiogerät mit angeschlossenem Kabel transportiert werden, kann es beschädigt werden. Kabel vor dem Transport daher unbedingt abziehen.
- Schließen Sie die Kabel korrekt und fest an. Andernfalls kann Rauschen auftreten.



Analoge Audiobuchsen von Super Audio CD-Player, CD-Player, Netzwerk-Player usw.

- Dieser Verstärker unterstützt keine Phonoeingänge.
- Es müssen nicht alle Kabel angeschlossen werden.
- Schließen Sie die Kabel gemäß den Buchsen Ihres Geräts an.

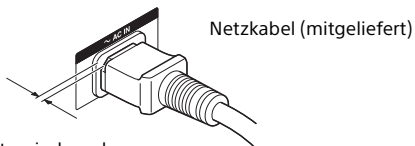
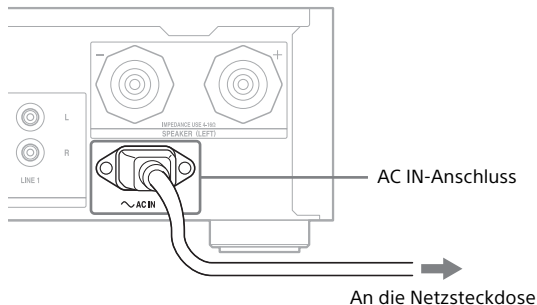
Tipp

Wenn Sie den Verstärker an ein Sony-Produkt mit einer IR-Repeater - Ausgangsbuchse anschließen, kann der Verstärker von dem angeschlossenen Produkt aus bedient werden. Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zu dem Produkt.

Vorbereiten von Verstärker und Fernbedienung

Anschließen des Netzkabels

Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel erst fest an den AC IN-Anschluss des Verstärkers und dann an eine Netzsteckdose an.

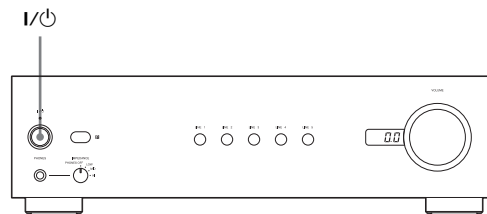


Etwas Abstand bleibt zwischen dem Stecker und der Rückwand bestehen, selbst wenn das Netzkabel fest eingesteckt wird. Dieser Abstand ist absichtlich vorgesehen. Dies stellt keine Funktionsstörung dar.

Hinweise

- Stellen Sie vor dem Anschließen der Lautsprecher und des Audiogeräts sicher, dass das Netzkabel abgezogen ist.
- Schließen Sie das Netzkabel erst an, nachdem alle Anschlüsse vorgenommen wurden.
- Schließen Sie das Netzkabel fest an. Eine schlechte Verbindung kann zu einem instabilen Betrieb führen.

Einschalten des Verstärkers



Drücken Sie I/⏻, um den Verstärker einzuschalten.

Sie können den Verstärker auch mit I/⏻ auf der Fernbedienung einschalten.

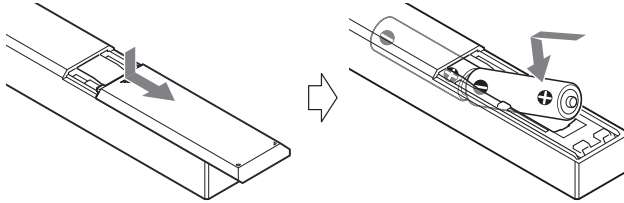
Wenn Sie den Verstärker ausschalten, drücken Sie I/⏻ erneut.

Wenn der Verstärker eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeige I/⏻ grün auf.

Bei einem Problem des Verstärkers leuchtet die Anzeige rot auf. Prüfen Sie, ob ein Kurzschluss des Lautsprecherausgangs oder des Kopfhörerausgangs vorliegt. Beheben Sie die Ursache und schalten Sie den Verstärker wieder ein.

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie zwei R03-Batterien der Größe AAA in die Fernbedienung ein.
Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polarität.



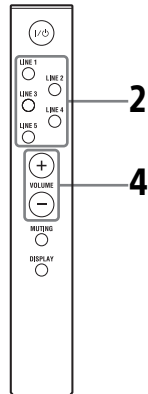
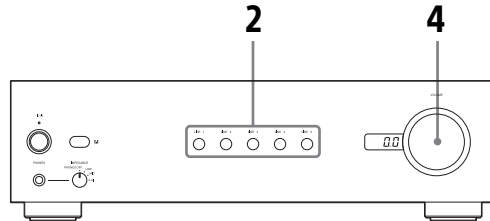
Hinweise

- Lassen Sie die Fernbedienung nicht an einem sehr heißen oder feuchten Ort liegen.
- Verwenden Sie keine neue Batterie zusammen mit alten.
- Mischen Sie keine Manganbatterien mit anderen Batterietypen.
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor keinem direkten Sonnenlicht oder Beleuchtungsquellen aus. Andernfalls kann es zu einer Funktionsstörung kommen.
- Wenn die Fernbedienung längere Zeit unbenutzt bleiben soll, nehmen Sie die Batterien heraus, um mögliche Beschädigungen durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

Tipp

Wenn eine Fernbedienung des Verstärkers nicht mehr möglich ist, ersetzen Sie alle Batterien durch neue.

Wiedergabe über das angeschlossene Audiogerät



- 1 Schalten Sie das entsprechende Gerät ein.
- 2 Drücken Sie die Tasten LINE 1/2/3/4/5, um den Eingang des Geräts zu wählen, das als Quelle verwendet werden soll.
- 3 Starten Sie die Wiedergabe an dem Gerät.
- 4 Drehen Sie den Regler VOLUME, um die Lautstärke einzustellen.

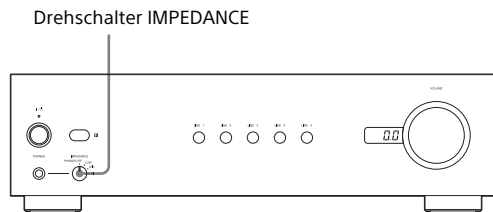
So aktivieren Sie die Stummschaltung

Drücken Sie die Taste MUTING auf der Fernbedienung. Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste erneut oder drehen Sie den Regler VOLUME, um die Lautstärke zu erhöhen. Wird der Verstärker bei aktivierter Stummschaltung ausgeschaltet, wird die Funktion deaktiviert.

So vermeiden Sie eine Beschädigung Ihrer Lautsprecher

Vor dem Ausschalten des Verstärkers empfehlen wir Ihnen, den Lautstärkepegel auf $-\infty$ zu stellen.

Verwenden von Kopfhörern



Stellen Sie die Impedanz der Kopfhörer über den Drehschalter IMPEDANCE ein.

Drehschalterposition	Impedanz von unterstützten Kopfhörern
LOW	von 8 Ohm bis weniger als 50 Ohm
MID	von 50 Ohm bis weniger als 300 Ohm (+10 dB im Vergleich zu LOW)
HI	mindestens 300 Ohm (+16 dB im Vergleich zu LOW)

Bei Unklarheiten bezüglich der Impedanz der Kopfhörer

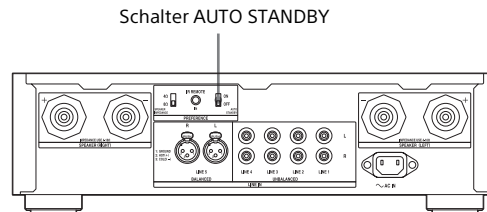
Stellen Sie den Drehschalter IMPEDANCE auf LOW und wählen Sie eine Einstellung, die für einen angemessenen Lautstärkepegel sorgt, während Sie die Lautstärke kontrollieren.

Hinweise

- Beim Drehen des Drehschalters IMPEDANCE:
 - wird die Lautstärke auf $-\infty$ dB gestellt.
 - wird ca. 8 Sekunden lang kein Ton über die Kopfhörer ausgegeben. Erhöhen Sie in dieser Zeit nicht die Lautstärke.
- Wird die Einstellung PHONES OFF gewählt, wird kein Ton über die Kopfhörer ausgegeben.

- Bei der Einstellung LOW/MID/HI wird kein Ton über die Lautsprecher ausgegeben.

Einstellen der automatischen Bereitschaftsfunktion



Wird der Schalter AUTO STANDBY auf ON gestellt, schaltet der Verstärker automatisch in den Bereitschaftsmodus, wenn der Ausgangspegel der Lautsprecher oder Kopfhörer ca. 10 bis 15 Minuten lang unter einem bestimmten Pegel lag (automatische Bereitschaftsfunktion). Aus diesem Grund kann die automatische Bereitschaftsfunktion aktiviert werden, wenn Sie eine Zeit lang Musik bei geringer Lautstärke hören. Stellen Sie den Schalter AUTO STANDBY in diesem Fall auf OFF.

Der Ausgangspegel, bei dem die automatische Bereitschaftsfunktion aktiviert wird, oder der Zeitraum, nachdem der Verstärker in den Bereitschaftsmodus schaltet, hängt von den Einsatzbedingungen des Verstärkers ab.

Vorsichtsmaßnahmen

Info zur Sicherheit

Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie den Verstärker dann von einer Fachwerkstatt überprüfen, bevor Sie ihn wieder benutzen.

Info zu Stromquellen

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Verstärkers, dass die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung ist auf dem Typenschild an der Rückseite des Verstärkers angegeben.
- Wird der Verstärker voraussichtlich längere Zeit nicht gebraucht, trennen Sie ihn unbedingt von der Steckdose. Um den Netzstecker zu ziehen, fassen Sie den Stecker fest an; ziehen Sie niemals am Kabel.
- Netzkabel dürfen nur von einer qualifizierten Werkstatt ausgewechselt werden.

Info zur Wärmeentwicklung

Der Verstärker kann sich beim Betrieb stark erwärmen, was jedoch nicht als Störung ausgelegt werden sollte. Wenn der Verstärker längere Zeit mit hoher Lautstärke läuft, kann das Gehäuse oben, an den Seiten und unten heiß werden*. Um zu verhindern, dass Sie sich verbrennen, sollten Sie das Gehäuse nicht anfassen.

* Die Oberseite des Gehäuses kann sehr heiß werden.

Info zur Aufstellung

- Stellen Sie den Verstärker an einem Ort mit ausreichender Luftzufuhr auf, damit sich im Geräteinneren kein Wärmestau bildet und die Lebensdauer des Verstärkers nicht verkürzt wird.
- Stellen Sie den Verstärker nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen er direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist.

- Stellen Sie nichts auf das Gehäuse, das die Lüftungsöffnungen blockieren und so eine Fehlfunktion verursachen könnte.

Info zur Reinigung

Reinigen Sie das Gehäuse, Bedienungstafel und Bedienelemente mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuerkissen, Scheuerpulver oder Lösungsmittel, wie Alkohol oder Benzin.

Sollten am Verstärker Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Sollten am Verstärker Störungen auftreten, versuchen Sie, diese anhand der folgenden Checkliste zu beheben. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Allgemeines

Der Verstärker lässt sich nicht einschalten.

→ Überprüfen Sie, ob das Netzkabel fest angeschlossen ist.

Der Verstärker wird automatisch ausgeschaltet.

→ Die automatische Bereitschaftsfunktion ist wirksam. Stellen Sie den Schalter AUTO STANDBY auf der Rückseite des Geräts auf OFF.

Die Anzeige I/⏻ leuchtet rot auf.

→ Es liegt ein Problem mit dem Verstärker vor. Dies kann auf einen Kurzschluss des Lautsprecherausgangs, des Kopfhörerausgangs oder auf blockierte Lüftungsöffnungen oben am Verstärker zurückzuführen sein. Beheben Sie das Problem und schalten Sie den Verstärker wieder ein. Leuchtet die Anzeige weiterhin rot auf, ziehen Sie das Netzkabel ab und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Audio

Es ist kein Ton oder nur ein sehr schwacher Ton zu hören, egal, welches Gerät auch gewählt wird.

- Überprüfen Sie, ob Lautsprecher und Gerät fest angeschlossen sind.
- Überprüfen Sie, ob alle Lautsprecherkabel korrekt angeschlossen sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Verstärker und das Gerät eingeschaltet sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Lautstärkepegel nicht auf $-\infty$ dB eingestellt ist.
- Drücken Sie MUTING, um die Stummschaltung zu deaktivieren.
- Prüfen Sie anhand der Anzeigen LINE 1/2/3/4/5 am Verstärker, ob Sie das richtige Gerät ausgewählt haben.

- Prüfen Sie die Einstellung des Drehschalters IMPEDANCE. Stellen Sie ihn auf PHONES OFF, um die Wiedergabe über die Lautsprecher vorzunehmen oder je nach den verwendeten Kopfhörern auf andere Positionen.
- Die Schutzschaltung des Verstärkers wurde aktiviert. Schalten Sie den Verstärker aus, beseitigen Sie die Ursache für den Kurzschluss, und schalten Sie den Verstärker dann wieder ein.

Der Ton eines bestimmten Geräts wird nicht wiedergegeben.

→ Kontrollieren Sie, ob die Kabel vollständig in die Buchsen an Verstärker und Gerät eingeführt sind.

Über einen der Lautsprecher wird kein Ton wiedergegeben.

- Schließen Sie zunächst Kopfhörer an die Buchse PHONES an und stellen Sie den Drehschalter IMPEDANCE auf LOW, um zu prüfen, ob der betreffende Kanal ein Tonsignal liefert. Wenn nur ein Kanal zu hören ist, stimmt möglicherweise der Anschluss des Geräts nicht. Prüfen Sie, ob alle Kabel vollständig in die Buchsen an Verstärker und Gerät eingeführt sind. Wenn über den Kopfhörer beide Kanäle zu hören sind, ist möglicherweise der stumme Lautsprecher nicht richtig am Verstärker angeschlossen. Prüfen Sie den Anschluss des betreffenden Lautsprechers.
- Vergewissern Sie sich im Falle eines analogen Geräts, dass beide Buchsen (L und R) verbunden sind, und nicht nur eine. Verwenden Sie ein Stereo-Audiokabel (nicht mitgeliefert).

Der Ton von links und rechts ist nicht ausgewogen oder vertauscht.

→ Überprüfen Sie, ob Lautsprecher und Gerät korrekt und fest angeschlossen sind.

Starkes Brummen oder Rauschen.

- Überprüfen Sie, ob Lautsprecher und Gerät fest angeschlossen sind.
- Die Verbindungskabel dürfen sich nicht in der Nähe eines Transformators oder Motors befinden und müssen mindestens 3 Meter von einem Fernsehgerät oder von Leuchtstoffröhren entfernt sein.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Ihrem Fernsehgerät und den Audiogeräten.
- Möglicherweise sind Stecker und Buchsen schmutzig. Wischen Sie die Teile mit einem leicht mit Alkohol angefeuchteten Tuch ab.

Niedrige Lautstärke bei der Wiedergabe von Schallplatten.

- Der Verstärker unterstützt keine Phonoeingänge. Verwenden Sie einen handelsüblichen Phonoentzerrer und verbinden Sie den analogen Ausgang mit dem Verstärker.

Fernbedienung

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor am Verstärker.
- Zwischen der Fernbedienung und dem Verstärker dürfen sich keine Hindernisse befinden.
- Ersetzen Sie alle Batterien in der Fernbedienung durch neue, wenn sie schwach sind.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie den korrekten Eingang an der Fernbedienung gewählt haben.

Initialisieren des Verstärkers

Halten Sie die Taste **I/⏻** am Verstärker bei ausgeschaltetem Verstärker ca. 5 Sekunden lang gedrückt. Der Verstärker wird auf die Grundeinstellung zurückgesetzt.

Technische Daten

Verstärker-Teil

Nennausgangsleistung*

80 W + 80 W

20 Hz bis 20 kHz 0,09 % 8 Ohm

* Messung unter den folgenden Bedingungen:

Spannungsversorgung: 230 V Wechselspannung, 50 Hz/60 Hz

Unterstützte Impedanz der Lautsprecher

mindestens 4 Ohm

Verzerrung

0,008 %

1 kHz 10 W 8 Ohm

Frequenzgang

10 Hz bis 100 kHz ± 3 dB (8 Ohm)

Eingang (UNBALANCED)

Empfindlichkeit: 150 mV

Impedanz: 47 kOhm

Signal-Rauschabstand: 96 dB (Input short, A, 20 kHz LPF)

Eingang (BALANCED)

Impedanz: 20 kOhm / 20 kOhm

Signal-Rauschabstand: 96 dB (Input short, A, 20 kHz LPF)

Kopfhörerverstärker-Teil

Unterstützte Impedanz

LOW: von 8 Ohm bis weniger als 50 Ohm

MID: von 50 Ohm bis weniger als 300 Ohm (+10 dB im Vergleich zu LOW)

HI: mindestens 300 Ohm (+16 dB im Vergleich zu LOW)

Verzerrung

maximal 0,1 %

20 Hz bis 20 kHz

LOW (Lastimpedanz 8 Ohm) 500 mW + 500 mW

MID (Lastimpedanz 150 Ohm) 500 mW + 500 mW

HI (Lastimpedanz 300 Ohm) 250 mW + 250 mW

Frequenzgang

10 Hz bis 100 kHz +0,5/-3 dB (im Modus LOW 8 Ohm Lastimpedanz)

Allgemeines

Spannungsversorgung

230 V Wechselspannung, 50 Hz/60 Hz

Leistungsaufnahme

300 W

Leistungsaufnahme (im Bereitschaftsmodus)

0,4 W

Abmessungen (ca.)

430 mm \times 130 mm \times 420 mm (B/H/T) einschließlich hervorstehender Teile und Bedienelemente

Gewicht (ca.)

18,0 kg

Mitgeliefertes Zubehör

Netzkabel (1)

Fernbedienung RM-AAU181 (1)

R03-Batterien der Größe AAA (2)

Bedienungsanleitung (diese Anleitung) (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

<http://www.sony.net/>

